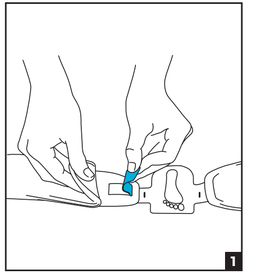
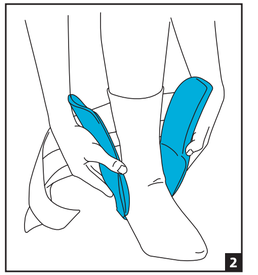
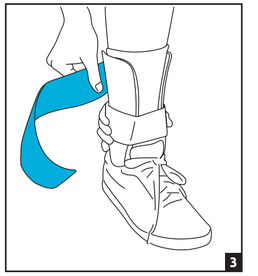






ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE / INDICATIONS: The Air-Stirrup provides support to prevent further injury by stabilizing the ankle.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Soft- good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
Like all lower extremity devices, such as casts or braces, patients without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management.

Always wear an absorbent sock or ankle wrap when using the Air-Stirrup Ankle Brace.

1) Do not use over open wounds.
2) If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
3) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
4) If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
1. ADJUST HEELPAD WIDTH

- Open brace and lift bottom of aircells until heel straps are fully exposed.
- Peel up heel straps and adjust heelpad width for a snug fit (Fig. 1).
- Firmly press heel straps and aircells back in place.

2. APPLY BRACE
- Put on absorbent sock or ankle wrap.
- Place round edge of heelpad under heel.
- Align brace sides with ankle (Fig. 2).

3. SECURE STRAPS
- Secure straps from bottom to top.
- Put on lace shoe or sneaker.

4. ADJUST BRACE
- Squeeze brace sides together with one hand.
- Tighten straps from bottom to top with other hand (Fig. 3).
- Tighten for comfortable support.

ANKLE BRACE FIT ADJUSTMENT
Ankle Brace aircells are preinflated and normally do not require adjustment.

If you experience pinching or uneven pressure:
- Reposition brace or,
- Readjust heelpad and straps. Use lines on heelpad as a reference.

If condition persists, adjust aircell volume
(NOTE: Too much air will reduce support):
- Unfold valve on top of aircell.
- Insert inflation tube into valve 1/2 inches.
- Remove a small amount of air by gently squeezing aircell or,
- Add a small amount of air by blowing into tube.
- Squeeze valve flat just below tube, and slowly remove tube.
- Fold valve.

HIGH ALTITUDE:
At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level, and air will have to be removed from the aircells (see ankle brace fit adjustment). When flying, readjust straps to a comfortable pressure.

CARE:
The entire Ankle Brace can be hand washed in lukewarm water with mild soap and air dried.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

Perfil del USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Air-Stirrup proporciona soporte para evitar nuevas lesiones estabilizando el tobillo.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
Al igual que sucede con las escayolas, las sujeciones y demás dispositivos para las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia posoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.

Use siempre un calcetín absorbente o una envoltura de tobillo cuando utilice la sujeción Air-Strip para tobillo.

1) No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
2) Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
3) No utilice este producto si está dañado o si el empaque está abierto.
4) Si tiene una reacción alérgica o siente picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. AJUSTE LA ANCHURA DE LA TALONERA

- Abra la sujeción y eleve la parte inferior de las celdillas neumáticas hasta que las correas del talón queden totalmente expuestas.
- Desprenda las correas del talón y fije la anchura de la talonera hasta que quede bien (Fig. 1).
- Presione firmemente las correas del talón y las celdillas neumáticas para devolverlas a su lugar.

2. APLIQUE LA SUJECIÓN
- Póngase el calcetín absorbente o la envoltura de tobillo.
- Coloque el borde redondeado de la talonera bajo el talón.
- Alinee los laterales de la sujeción con el tobillo (Fig. 2).

3. ATE LAS CORREAS
- Ate las correas, empezando por abajo.
- Póngase un zapato de cordones o una zapatilla de deporte.

4. AJUSTE LA SUJECIÓN
- Una los laterales de la sujeción, apretándolos con una mano.
- Apriete las correas con la otra mano, empezando por abajo (Fig. 3).
- Apriete la sujeción hasta que quede cómoda.

AJUSTE DEL ENCAJE DE LA SUJECIÓN DE TOBILLO
Las celdillas neumáticas de la sujeción del tobillo se suministran infladas y no suelen precisar ajustes.

Si la sujeción le aprieta o si nota una presión desigual:
- Vuelva a colocar la sujeción, o bien
- Reajuste la talonera y las correas. Utilice las líneas de la talonera como referencia.

Si el problema persiste, ajuste el volumen de la celda de aire
(NOTA: Si tiene demasiado aire, el soporte se verá reducido):
- Desplegue la válvula situada en la parte superior de la celdilla neumática.
- Introduzca el tubo de inflar 3,8 cm en la válvula.
- Apriete suavemente la celdilla neumática para extraer un poco de aire, o bien
- Sople en el tubo para añadir un poco de aire.
- Apriete la válvula justo por debajo del tubo, hasta que quede plana, y extraiga el tubo poco a poco.
- Pliegue la válvula.

GRAN ALTITUD:
A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo y hay que quitarles aire (consulte el ajuste del encaje de la sujeción del tobillo). Durante los viajes aéreos, reajuste las correas a una presión que no moleste.

CUIDADO:
Puede lavar a mano la totalidad de esta sujeción de tobillo con agua tibia y jabón suave, y ponerla a secar.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Die Air-Stirrup Bügelorthese bietet eine Stütze zur Vermeidung weiterer Verletzungen, indem das Sprunggelenk stabilisiert wird.

LEISTUNGSMERKMALE:
Textilmaterial/halbstef, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstelle Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: K. A.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
Wie alle Vorrichtungen für die unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungsvermögen (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf „heiße Stellen" (Hot Spots), Hautreizungen und Wundbehandlung untersucht werden.

Bei Verwendung der Bügel-Knöchelorthese mit Luftzellen stets einen absorbierenden Strumpf oder einen Knöchelwickel tragen.

1) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
2) Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
3) Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
4) Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:
1. BREITE DES FERSENPADS EINSTELLEN

- Die Orthese öffnen und die Unterseite der Luftzellen anheben, bis die Fersengurte völlig freiliegen.
- Die Fersengurte nach oben ziehen und das Fersenpad bequem einstellen (Abb. 1).
- Die Fersengurte und die Luftzellen wieder fest eindrücken.

2. ORTHESE ANBRINGEN
- Einen absorbierenden Strumpf oder einen Knöchelwickel anziehen.
- Die runde Kante des Fersenpads unter der Ferse platzieren.
- Die Orthesenseiten mit dem Knöchel ausrichten (Abb. 2).

3. GURTE BEFESTIGEN
- Die Gurte von unten nach oben schließen.
- Einen Stütz- oder Sportschuh anziehen.

4. ORTHESE EINSTELLEN
- Die Orthesenseiten mit einer Hand zusammendrücken.
- Die Gurte mit der anderen Hand von unten nach oben schließen (Abb. 3).
- Die Gurte festziehen, bis die Orthese bequem sitzt.

KNÖCHELORTHESE ANPASSEN
Knöchelorthesen-Luftzellen sind vorgefüllt und müssen gewöhnlich nicht eingestellt werden.

Bei Klemmstellen oder ungleichmäßigem Druck:
- Die Orthese neu positionieren oder
- das Fersenpad und die Gurte neu einstellen. Dabei die Linien auf dem Fersenpad als Referenz verwenden.

Wenn die Orthese weiterhin unbequem sitzt, kann das Luftzellenvolumen eingestellt werden:
(HINWEIS: Zu viel Luft reduziert die Stützwirkung.)
- Das Ventil oben an der Luftzelle entfalten.
- Den Füllschlauch ca. 3,8 cm in das Ventil einführen.
- Durch leichtes Eindrücken der Luftzelle eine kleine Menge Luft entweichen lassen oder
- durch Blasen in den Schlauch eine kleine Menge Luft hinzufügen.
- Das Ventil direkt unterhalb des Schlauchs flachdrücken und den Schlauch langsam herausziehen.
- Das Ventil einfalten.

HÖHENLAGE:
In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf und es muss Luft aus den Luftzellen entfernt werden (siehe „Knöchelorthese anpassen"). Während eines Fluges können die Gurte auf einen angenehmen Druck eingestellt werden.

PFLEGE
Die gesamte Knöchelorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend luftgetrocknet werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: L'Air-Stirrup fornisce supporto per prevenire ulteriori lesioni stabilizzando la caviglia.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
Come tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (per es. a seguito di anestesia in fase postoperatoria o in caso di neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazione cutanea o per la cura delle ferite.

Durante l'uso della cavigliera a staffa Air Stirrup utilizzare sempre una calza assorbente o un bendaggio per caviglia.

1) Non usare su ferite aperte.
2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
3) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
4) Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito, arrossamento della pelle dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'uso e contattare immediatamente il proprio medico.
NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE:
1. REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL SUPPORTO DEL TALLONE

- Aprire la cavigliera e sollevare la parte inferiore delle celle d'aria fino ad esporre completamente le cinghie per il tallone.
- Sollevare le cinghie per il tallone e regolare la larghezza del supporto per il tallone in modo che sia aderente al piede (Fig. 1).
- Premere con fermezza sulle cinghie per il tallone e sulle celle d'aria per bloccarle in posizione.

2. APPLICAZIONE DELLA CAVIGLIERA
- Indossare una calza assorbente o un bendaggio per caviglia.
- Posizionare il bordo arrotondato del supporto per il tallone sotto il tallone.
- Allineare le valve della cavigliera alla caviglia (Fig. 2).

3. FISSAGGIO DELLE CINGHIE
- Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto.
- Indossare calzature con lacci o scarpe da ginnastica.

4. REGOLAZIONE DELLA CAVIGLIERA
- Stringere e avvicinare le valve della cavigliera con una mano.
- Stringere le cinghie dal basso verso l'alto con l'altra mano (Fig. 3).
- Stringere fino ad ottenere un supporto confortevole.

REGOLAZIONE DELLA CAVIGLIERA
Le celle d'aria della cavigliera sono pregonfiate e normalmente non richiedono regolazioni.

In caso di pizzicamento o di pressione irregolare:
- Riposizionare la cavigliera, oppure
- Regolare di nuovo il supporto per il tallone e le cinghie. Utilizzare le linee sul supporto per il tallone come riferimento.

Se la condizione persiste, regolare il volume della cella d'aria
(NOTA: Troppa aria riduce il supporto):
- Svolgere la valvola sul lato superiore della cella d'aria.
- Inserire il tubo di gonfiaggio nella valvola per circa 3,8 cm.
- Rimuovere una piccola quantità di aria premendo delicatamente sulla cella d'aria, oppure,
- Aggiungere una piccola quantità di aria soffiando nel tubo.
- Stringere la valvola immediatamente sotto il tubo e rimuovere lentamente il tubo.
- Piegare la valvola.

ALTITUDINI ELEVATE:
Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale ed è necessario rimuovere aria dalle celle (fare riferimento alla regolazione della cavigliera). Quando si vola, regolare di nuovo le cinghie fino ad ottenere una pressione confortevole.

CURA
L'intera cavigliera può essere lavata a mano in acqua tiepida con detergente delicato e asciugata all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU PRODUCT.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utente deve poter leggere, comprendre ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS : L'orthèse de cheville Air Stirrup fournit un support pour éviter d'autres blessures en stabilisant la cheville.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
Comme avec tous les autres dispositifs pour membres inférieurs, tels que plâtres ou orthèses, les patients insensibles (c'est-à-dire des patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être étroitement surveillés pour le traitement de « points chauds », d'irritations cutanées ou de blessures.

Toujours porter une gaine absorbante ou un bandage de la cheville lors de l'utilisation de l'orthèse de cheville Air Stirrup.

1) Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
2) En cas de douleur, de gonflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
3) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
4) En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1. AJUSTER LA LARGEUR DE LA TALONNETTE

- Ouvrir l'orthèse et relever le bas des alvéoles jusqu'à ce que les sangles du talon soient totalement exposées.
- Tirer les sangles du talon et régler la largeur de la talonnette pour un ajustement serré (Fig. 1).
- Enfoncer fermement les sangles du talon et les alvéoles en place.

2. APPLIQUER L'ORTHÈSE
- Mettre une gaine absorbante ou un bandage de la cheville.
- Placer le bord arrondi de la talonnette sous le talon.
- Aligner les côtés de l'orthèse avec la cheville (Fig. 2).

3. FIXER LES SANGLES
- Attacher les sangles de bas en haut.
- Chausser une chaussure à lacets ou une chaussure de sport.

4. AJUSTER L'ORTHÈSE
- Presser les côtés de l'orthèse l'un contre l'autre d'une main.
- Serrer les sangles de bas en haut de l'autre main (Fig. 3).
- Serrer pour un support confortable.

AJUSTEMENT DE L'ORTHÈSE DE CHEVILLE
Les alvéoles de l'orthèse de cheville sont pré-gonflées et ne nécessitent normalement pas d'ajustement.

En cas de pincement ou de pression irrégulière :
- Replacer l'orthèse ou
- Réajuster la talonnette et les sangles. Utiliser les lignes sur la talonnette comme référence.

Si le problème persiste, régler le volume des cellules d'air
REMARQUE : (Une trop grande quantité d'air réduira le support):
- Déplier la valve en haut de l'alvéole.
- Insérer un tube de gonflage dans la valve de 38 mm (1-1/2 in.).
- Retirer un petit volume d'air en pressant doucement l'alvéole ou
- Ajouter un petit volume d'air en soufflant dans le tube.
- Aplatir la valve juste en dessous du tube et retirer lentement le tube.
- Plier la valve.

HAUTE ALTITUDE :
À haute altitude, les alvéoles se dilatent au-delà de leur niveau optimal et l'air doit être éliminé des alvéoles (voir ajustement de l'orthèse de cheville). Lors d'un voyage en avion, réajuster les sangles à une pression confortable.

SOIN
L'entière orthèse de cheville peut être lavée à la main à l'eau tiède, avec un savon doux, et séchée à l'air

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional zijn, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De Air-Stirrup biedt ondersteuning om verder letsel te voorkomen door de enkel te stabiliseren.

PRESTATIEKENMERKEN:
Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
Zoals bij alle hulpmiddelen voor de onderste extremiteiten, zoals spalken of steunen, dient bij patiënten met gevoelsverlies (bijv. anesthesie na operatie, neuropathie etc.) frequent gecontroleerd te worden op 'hot spots', huidirritatie of wondbehandeling.

Draag altijd een absorberende sok of enkelwikkel bij gebruik van de Air-Stirrup enkelsteun.

1) Niet gebruiken op open wonden.
2) Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
3) Gebruik dit product niet als dit beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
4) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem onmiddellijk contact op met uw arts.
OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
1. PAS DE BREEDTE VAN HET HIELSTUK AAN

- Open de steun en til de luchtcelbodem op totdat de hielbandjes helemaal zijn blootgelegd.
- Trek de hielbandjes los en pas de breedte van het hielstuk aan zodat het strak past (afb. 1).
- Druk de hielbandjes en de luchtcellen weer stevig op hun plaats.

2. BRENG DE STEUN AAN
- Trek een absorberende sok of enkelwikkel aan.
- Plaats de ronde rand van het hielstuk onder de hiel.
- Zet de zijkanten van de steun in lijn met de enkel (afb. 2).

3. ZET DE BANDJES VAST
- Zet de bandjes van onder naar boven vast.
- Trek een (sport)schoen met veters aan.

4. STEL DE STEUN AF
- Knijp de zijkanten van de steun met één hand samen.
- Trek met de andere hand de bandjes van onder naar boven strak (afb. 3).
- Haal ze aan totdat de ondersteuning comfortabel is.

AANPASSEN VAN DE ENKELSTEUN
De luchtcellen van de enkelsteun zijn al opgepompt en hoeven normaliter niet verder aangepast te worden.

Als u knellen of ongelijkmatige druk ondervindt:
- Verplaats de steun of
- Verstel het hielstuk en de bandjes. Gebruik de strepen op het hielstuk als referentiepunt.

Als het problem aanhoudt, pas u het volume van de luchtcellen aan
(OPMERKING: Te veel lucht geeft de brace minder steun):
- Maak het ventiel op de luchtcel los.
- Steek het vulbuisje ongeveer 3,8 cm (1½") in het ventiel.
- Verwijder een kleine hoeveelheid lucht door zachtjes in de luchtcel te knijpen of
- Voeg een kleine hoeveelheid lucht toe door in het buisje te blazen.
- Knijp het ventiel net onder het buisje dicht en verwijder het buisje langzaam.
- Vouw het ventiel om.

GROTE HOOGTE:
Op grote hoogte zetten de luchtcellen uit tot voorbij het optimale peil en moet er lucht uit de luchtcellen verwijderd worden (zie 'aanpassen van de enkelsteun'). Stel als u vliegt de bandjes zo af dat de druk comfortabel is.

ONDERHOUD
De gehele enkelsteun kan met de hand gewassen worden in lauw water met milde zeep. Aan de lucht drogen.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT VAN FUNCTIE, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Suporte Air-Stirrup providencia suporte para evitar lesões adicionais através da estabilização do tornozelo.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

Contra-indicações: N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
Como acontece com todos os dispositivos imobilizadores das extremidades inferiores, tais como dispositivos ortopédicos de gesso ou plástico, os pacientes sem sensação (i.e. anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para detecção de locais com problemas, irritação da pele ou tratamento de feridas.

Use sempre uma meia absorvente ou uma ligadura à volta do tornozelo quando usar o suporte pneumático para o tornozelo Air-Stirrup.

1) Não aplique sobre feridas abertas.
2) Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
3) Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
4) Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.
NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:
1. AJUSTE A LARGURA DA ALMOFADA PARA O CALCANHAR

- Abra o suporte e levante a parte inferior das células pneumáticas até que as tiras para o calcanhar estejam completamente expostas.
- Destaque as tiras para o calcanhar e ajuste a largura da almofada para o calcanhar de forma a ficar justa (Fig. 1).
- Prima firmemente as tiras para o calcanhar e as células pneumáticas para colocá-las no lugar.

2. COLOQUE O SUPORTE
- Coloque uma meia absorvente ou uma ligadura à volta do tornozelo.
- Coloque a ponta redonda da almofada para o calcanhar sob o calcanhar.
- Alinhe os lados do suporte com o tornozelo (Fig. 2).

3. PRENDA AS TIRAS
- Prenda as tiras de baixo para cima.
- Calce um sapato com atacadores ou sapatilhas.

4. AJUSTE O SUPORTE
- Aperte os lados do suporte com uma mão.
- Aperte as tiras de baixo para cima com a outra mão (Fig. 3).
- Aperte até obter um apoio confortável.

AJUSTE DO SUPORTE PNEUMÁTICO PARA O TORNOZELO
As células pneumáticas do suporte para o tornozelo são pré-insufladas e normalmente não requerem ajuste.

Se sentir belisões ou pressão desigual:
- Reposicione o suporte ou
- Reajuste a almofada para o calcanhar e as tiras. Use as linhas na almofada para o calcanhar como referência.

Se o problema persistir, ajuste o volume das células pneumáticas.
(NOTA: demasiado ar reduzirá o suporte):
- Desaperte a válvula na parte superior da célula pneumática.
- Insira o tubo de insuflação na válvula cerca de 3,8 cm (1½ pol.).
- Retire uma pequena quantidade de ar apertando gentilmente a célula pneumática ou
- Adicione uma pequena quantidade de ar soprando para dentro do tubo.
- Aperte a válvula completamente imediatamente abaixo do tubo e retire o tubo lentamente.
- Dobre a válvula.

ALTITUDE ELEVADA:
A altitudes elevadas, as células pneumáticas expandem-se para além do seu nível ideal e o ar terá de ser retirado das células pneumáticas (consulte ajuste do suporte pneumático para o tornozelo). Quando viajar de avião, ajuste novamente as tiras a uma pressão confortável.

CUIDADO
Todo o Suporte para o Tornozelo pode ser lavado à mão em água morna com sabão suave e secado ao ar livre.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

DJO®

AIRCAST®

AIR STIRRUP ANKLE BRACE

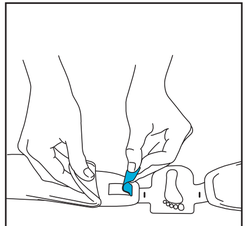
SUJECIÓN AIR-STIRRUP P TOBILLO
AIR STIRRUP KNÖCHELORTHESE
CAVIGLIERA STAFFA ARI STIRRUP
ORTHÈSE DE CHEVILLE AIR STIRRUP
AIR-STIRRUP ENKELSTEUN
ČLENKOVÁ ORTÉZA AIR STIRRUP
AIR-STIRRUP ANKELBØJLE
AIR STIRRUP ANKLSTÖD
AIR STIRRUP –NILKKATUKI
KOTNÍKOVÁ ORTÉZA AIR STIRRUP
SUPORTE PNEUM P/ TORN AIR STIR
AIR STIRRUP 脚踝矫形器
AIR STIRRUP アンクルブレース

DJO®

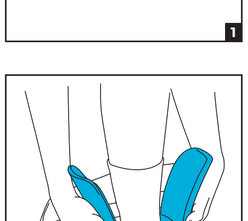
MD

EC REP

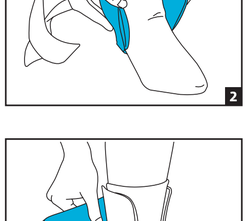
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover,



1



2



3

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Prostředek Air-Stirrup poskytuje oporu kotníku a jeho stabilizaci pomáhá předcházet dalším zraněním.

POPIS FUNKCE:
Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k zmenšení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
Tak jako u všech imobilizačních prostředků pro dolní končetiny, jako ščtrové obvazy nebo ortézy, pacienti bez citlivosti (např. popoperační anestézie, neuropatie apod.) musí být pravidelně sledováni pro „aktivní místa", podráždění pokožky nebo hojení rány.

Vždy noste savé ponožky nebo obvaz kotníku, když užíváte kotníkové ortézy Air-Stirrup.

1) Nepřikládejte na otevřené rány.
2) Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
3) Prostředek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo byl předtím otevřen jeho obal.
4) Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo ak vás svrbí kůže a je červená, přestaňte tento prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka.
POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:
1. NASTAVTE ŠÍŘKU PATNÍ PODLOŽKY

- Otevřete ortézu a nadzdvihněte spodinu vzduchových buněk dokud nejsou úplně odhaleny patní pásky.
- Vytáhněte pásky a nastavte šířku patní podložky pro přiléhavé dosednutí (obrázek 1).
- Pevně přitlačte patní pásky a vzduchové buňky zpátky na místo.

2. NASAĎTE ORTÉZU

- Nasaďte si savou ponožku nebo kotníkový obvaz.
- Umístěte zadobrý konec patní podložky pod podpatek.
- Zarovnejte strany ortézy s kotníkem (obrázek 2).

3. ZABEZPEČTE PÁSKY

- Zabezpečte pásky zdola nahoru.
- Natažte zavazovací botu nebo tenisku.

4. NASTAVTE ORTÉZU

- Jednou rukou stlačte k sobě strany ortézy.
- Druhou rukou utáhněte pásky zdola nahoru (obrázek 3).
- Utáhněte pro pohodlnou podporu.

NASTAVENÍ DOSEDNUTÍ KOTNÍKOVÉ ORTÉZY
Vzduchové buňky kotníkové ortézy jsou předem nafouknuté a za normálních okolností nevyžadují nastavení.

Když pocítíte sviravý nebo nestejný tlak:
- Opětovně umístěte ortézu nebo
- opětovně nastavte patní podložku a pásky. Použijte značky na patní podložce jako odkaz.

Pokud stav přetrvává, upravte objem vzduchové komory (POZNÁMKA: Příliš mnoho vzduchu sníží účinnost opory.):
- Otevřeme-li na uzávěru horním povrchu vzduchové buňky.
- Vložte 3,8 cm (1½") palec do ventilu.
- Odstraňte malé množství vzduchu jemným stlačením vzduchové buňky nebo
- Vypusťte malé množství vzduchu do hadičky.
- Upínač stačte ventil těsně pod hadičkou a pomalu vytahujte hadičku.
- Zavřete ventil.

VYSOKÁ NADMOŘSKÁ VÝŠKA:
Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové buňky zvětší nad jejich normální úroveň a vzduch bude muset být odstraněn ze vzduchových buněk (viz nastavení dosednutí kotníkové ortézy). Při letání opětovně nastavte pásky na pohodlný tlak.

POZORNOST
Celá kotníková ortéza může být prána v ruce ve vlažné vodě se slabým pracím prostředkem a sušena na vzduchu.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMFORTNILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Bandáž Air-Stirrup stabilizuje členok, čím napomáha prevencii ďalších poranení.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
Je jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickej alebo polotuhej konštrukcii.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
Takisto ako u ostatných zariadení na znehybnenie dolných končatín ako sú dlahy alebo výstuže, malí by byť pacienti s poruchou citlivosti (napr. pooperačná anestézia, neuropatie, atď.) pravidelne sledovaní na výskyt preležanín, podráždenia pokožky alebo starostlivosť o ranu.

Pri používaní ortézy vždy noste absorbujúcu ponožku alebo obväz členka.

1) Nepoužívajte na otvorené rany.
2) Sa počas používania tohto výrobku objavia opuchy, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, ihneď sa obráťte na svojho lekára.
3) Prostředek nepoužívejte, pokud je poškozený a/alebo ak bolo balenie otvorené alebo obal.
4) Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tohto zariadenia dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ho používať a okamžite kontaktujte svojho lekára.
POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O POUŽITÍ:
1. PRISPÔSOBIŤ ŠÍRKU VANKÚŠIKA NA PÄTU

- Otvorte ortézu a zdvihnite spodok vzduchových teliesok pokiaľ sú pätové popruhy úplne nataihnuté.
- Odbaľte popruhy na pätu a prispôsobte šírku vankúšika na pätu tak, aby bol pohodlný (Obr. 1).
- Pevne zatiahnite popruhy na pätu a vzduchové telieska.

2. NASAĎTE ORTÉZU

- Nasaďte na absorbujúcu ponožku alebo členkový obväz.
- Umiestnite okrajtky okraj vankúšika na pätu okolo päty.
- Zarovnajte okraje ortézy s členkom (Obr. 2).

3. ZAISTITE POPRUHY

- Zaistite popruhy zdola nahor.
- Obujte si topánku alebo tenisku.

4. PRISPÔSOBIŤ ORTÉZU

- Stlačte okraje ortézy k sebe jednou rukou.
- Upevnite popruhy zdola nahor druhou rukou (Obr. 3).
- Upevnite, aby ste získali pohodlnú oporu.

PRISPÔSOBIŤ ČLENKOVÚ ORTÉZU
Vzduchové telieska členkovej ortézy sú vopred nafúknuté a nepotrebujú úpravu.

Ak pociťuje zvieranie alebo neistý pocit tlaku:
- Premiestnite ortézu, alebo
- Upravte vankúšik na pätu a popruhy. Použite okraje vankúšika ako predlohu.

Ak stav pretrváva, upravte objem vzduchovej komory (POZNÁMKA: Príliš veľa vzduchu zníži podporu):
- Odkryte ventil navrchu vzduchového telieska.
- Vsuňte nafukovaciu hadičku do ventilu o veľkosti ½ palca.
- Vypustite malé množstvo vzduchu jemným stlačením vzduchového telieska, alebo
- Pridajte malé množstvo vzduchu fúknutím do hadičky.
- Vypustite malé množstvo vzduchu do hadičky.
- Upínač stačte ventil těsně pod hadičkou a pomalu vytahujte hadičku.
- Zavřete ventil.

VYSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA:
Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové vankúše zväčšia nad svoju optimálnu veľkosť a vzduch je potrebné vypustiť (pozri prispôsobenie ČLENKOVEJ ORTÉZY). Pri lete upravte popruhy na pohodlný tlak.

ÚDRŽBA
Celá ortéza sa môže čistiť vo vlažnej vode s mydlom a schnúť na vzduchu.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu výrobku alebo celej jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

IBA PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVÆMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Air-Stirrup giver støtte og stabiliserer dermed anklen for at forebygge yderligere skade.

YDELSESEGENSKABER:
Blødt/halvstivt design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Ikke relevant

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Som med alle anordninger til de nedre ekstremiteter, såsom gipsbandage eller bøjler, skal patienter uden sansefornemmelse (dvs. efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for "varme pletter", hudirritation eller sårbehandling.

Bær altid en absorberende sok eller ankelbind ved anvendelse af Air-Stirrup ankelstød.

1) Må ikke anvendes over åbne sår.
2) Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
3) Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen er blevet åbnet.
4) Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående.
BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:
1. JUSTER HÆLPUDENS BREDDE

- Åbn bøjlen og luft bolden med luftceller, indtil hælremmene er helt frilagte.
- Træk hælremmene op og juster hælpudens bredde, så den sidder godt (Fig. 1).
- Tryk hælremmene og luftcellerne godt på plads.

2. SÆT BØJLEN PÅ

- Tag sok eller ankelbind på.
- Placer hælpudens runde kant under hælen.
- Juster bøjlens sider med anklen (Fig. 2).

3. FASTGØR REMMENE

- Fastgør remmene fra bund til top.
- Tag snørsko eller sportssko på.

4. JUSTER BØJLEN

- Tryk bøjlens sider sammen med den ene hånd.
- Stram remmene fra bund til top med den anden hånd (Fig. 3).
- Fastspændes, så støtten føles behagelig.

JUSTERING AF ANKELBØJLENS PASFORM
Ankelbøjlens luftceller er pumpet op på forhånd og kræver normalt ikke justering.

Hvis bøjlen kniber eller giver et ujævnt tryk:
- Juster bøjlen eller
- Juster hælpude og remme igen. Brug stregerne på hælpuden til at justere efter.

Hvis det fortsætter, skal luftpudens volumen justeres (BEMÆRK: For meget luft nedsætter støttevirkningen):
- Fold ventilen ovenpå luftcellen ud.
- Sæt oppumpningslangen 1½ tomme ind i ventilen.
- Fjern en lille mængde luft ved forsigtigt at trykke på luftcellen eller
- Tilføj en lille mængde luft ved at blæse i slangen.
- Klem ventilen flad lige under slangen og tag forsigtigt slangen ud.
- Fold ventilen sammen.

VED STOR HØJDE:
Ved store højder udvides luftcellerne ud over deres optimale niveau, og der skal fjernes luft fra den (se justering af ankelbøjlens pasform). Under flyvning skal remmene justeres igen til et behageligt tryk.

PLEJE
Hele ankelbøjlen kan håndvaskes i lunkent vand med mild sæbe og luftørres.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdare eller en familjemedlem som ger assistans. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt i stand till att utföra alle anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Air-Stirrup ger stöd för att förhindra ytterligare skada genom att stabilisera fotleden.

PRESTANDAEGENSKAPER:
Mjuk/halvstyv utformning som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

Kontraindikationer: Ej tillämpligt

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
I likhet med alla enheter för nedre extremiteter, som t ex gips eller stöd, ska patienter utan känsel (t ex. post-operativ anestesi, neuropatier osv.) övervakas regelbundet för "hot spots", hudirritation eller läkande.

Bär alltid en absorberande sok eller ankelbind vid användande av Air-Stirrup ankelstöd.

1) Använd inte över öppna sår.
2) Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
3) Använd inte denna produkt om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.
4) Upphör att använda enheten och kontakta din läkare omedelbart om du utvecklar en allergisk reaktion och/eller hudirritation som gör att du blir röd efter att ha kommit i kontakt med någon del av enheten.
OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:
1. JUSTERA HÅLDYNANS BREDD

- Öppna stödanordningen och lyft upp luftcellernas nederkant tills hälremmarna är helt frilagda.
- Dra upp hälremmarna och justera håldynans bredd för en åtsittande passform (Fig. 1).
- Tryck hälremmar och luftceller ordentligt tillbaka på plats.

2. SÄTTA PÅ STÖDANORDNINGEN

- Sätt på en stödsamande strumpa eller ankellinda.
- Placera håldynans runda kant under hälen.
- Passa in stödanordningens sidor med ankeln (Fig. 2).

3. FÄSTA REMMAR

- Spänn remmarna nedifrån och upp.
- Sätt på en knytsko eller gymnastikskor.

4. JUSTERA STÖDANORDNINGEN

- Tryck ihop stödanordningens sidor med ena handen.
- Spänn remmarna nedifrån och upp med den andra handen (Fig. 3).
- Dra åt tills stödet känns behagligt.

PASSFORMSJUSTERING AV ANKELSTÖD
Ankelstödets luftceller är föruppblåsta och kräver normalt ingen justering.

Om du upplever ett knipande eller ojämnt tryck:
- Flytta på stödanordningen, eller,
- Justera håldyna och remmar på nytt. Använd linjerna på håldynan som referens.

Om detta tillstånd kvarstår, justera luftkuddens volym. (OBS: för mycket luft kommer att minska stödet):
- Vik upp ventilen överst på luftcellen.
- För in uppblåsningslangen i ventilen knappt 3,8 cm (1½").
- Töm ut en liten mängd luft genom att varligt kramа luftcellen eller,
- Fyll på en liten mängd luft genom att blåsa in i slangen.
- Kramа ventilen platt strax under slangen, och ta långsamt bort slangen.
- Vik ihop ventilen.

HÖGA HÖJDER:
På höga höjder expanderar luftcellerna bortom sin optimala nivå, och luft måste tömmas ur luftcellerna (se passformsjustering av ankelstöd). Under flygning ska remmarna justeras om till ett behagligt tryck.

SKÖTSEL
Hela ankelstödet kan handtvättas i ljummet vatten med mild tvål och lufttorkas.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjällä pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Air-Stirrup tukee nilkkaa ja ehkäisee lisävammoja vakuuttamalla sitä.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
Kuten kaikkia muitakin alaraajalaitteita (esim. kipsejä tai tukia) käyttättäessä, potilaita, jotka eivät tunne kipua (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat, jne) tulee tarkkailla säännöllisesti mahdollisten ongelmien, ihon ärtymisen sekä haavan hoidon varalta.

Air-Stirrup-nilkkauten kanssa on aina käytettävä imukykyistä sukkaa tai nilkkakäärettä.

1) Älä käytä avohaavojen päällä.
2) Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintry kipua, turvotusta, tuntomuutosta tai muita epätavallisia reaktioita.
3) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
4) Jos saat allergisen reaktion ja/tai ihosi alkaa kutistua ja tuntemusten sen jälkeen, kun olet koskettanut jotain tämän laitteen osaa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

PUKEMISOHJEET:
1. SÄÄDÄ KANTAPÄÄTYYNYN LEVEYS

- Avaa tuki ja nosta ilmatyynyjen pohjaa, kunnes kantapäähihnat ovat kokonaan näkyvissä.
- Nosta kantapäähihnat ylös ja säädä kantapäätyynyen leveys sopivaksi (Kuva 1).
- Paina kantapäähihnat ja ilmatyynyt tukevasti paikoilleen.

2. KIINNITÄ TUKI

- Pue jalkaan imukykyinen sukka tai nilkkakäärre.
- Aseta kantapäätyynyn pyöreä reuna kantapään alle.
- Kohdista tuen reunat nilkan kanssa (Kuva 2).

3. KIRISTÄ HIHNAT

- Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin.
- Pue jalkaan nauhallinen kenkä tai lenkkitossu.

4. SÄÄDÄ TUKEA

- Puristа tuen reunoja yhteen yhdellä kädellä.
- Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin toisella kädellä (Kuva 3).
- Kiristä niin, että tuki tuntuu mukavalta.

NILLKKATUEN SOPIVUUDEN SÄÄTÄMINEN
Nilkkatuen ilmatyynyt on täytetty valmiiksi, eikä niitä tavallisesti tarvitse enää säätää.

Jos tunnet nipistelyä tai paine tuntuu epätasaiselta:
- Asettele tuki uudelleen tai
- Säädä kantapäätyynyj ja hihnat uudelleen. Käytä apuna kantapäätyynyn viivoja.

Jos epämukavuuden tunne jatkuu, säädä ilmatyynyjen tilavuutta. (HUOMAUTUS: liiallinen ilma vähentää tuen määrää):
- Vedä esiin ilmatyynyn päällä oleva venttiili.
- Työnnä täyttöletkua venttiiliin 3,8 cm (1,5 in).
- Poista pieni määrä ilmaa puristamalla ilmatyynyä varovasti, tai
- Lisää pieni määrä ilmaa puhaltamalla letkuun.
- Puristа venttiili litteäksi heti letkun alapuolella ja poista letku hitaasti.
- Työnnä venttiili takaisin paikalleen.

SUURET KORKEUDET:
Ilmatyynyt laajentuvat suurissa korkeuksissa yli optimitasonsa, ja tyynyistä on sallion poistettava ilmaa (katso kohta nilkkauten sopivuuden säätäminen). Kun lennät, säädä painetaso hihnojen avulla sopivaksi.

TUOTTEEN HOITO
Koko nilkkatuki voidaan pestä haaleassa vedessä miedolla saippualla. Ripusta kuivumaan.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症：Air-Stirrup 为脚踝提供支撑，通过稳定踝关节来防止进一步受伤。

性能特点：
采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症：不适用

警告和注意事项：
与所有低端器械（如石膏敷料或矫形器）的情形相似、应当时常监控无感觉患者（如术后麻醉、神经疾病等）的"热点"、皮肤刺激或伤口治疗情况。

使用 Air-Stirrup 脚踝矫形器时、应始终穿着吸湿性短袜或踝部包裹敷料。

1) 切勿在开放性伤口上使用。
2) 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
3) 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
4) 如果您在接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请立即停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
注释：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

应用信息：
1. 调整跟垫宽度

- 打开矫形器、提起气囊底部、直到跟带完全暴露。
- 向上拉跟带、调整跟垫宽度直到紧密贴合（图 1）。
- 将跟带和气囊压紧到原位。

2. 应用矫形器

- 穿着吸湿性短袜或踝部包裹敷料。
- 脚跟朝好置于跟垫的边缘的上方。
- 根据脚踝轮廓调整矫形器（图 2）。

3. 固定带子

- 用带子从底部到顶部固定。
- 穿上系带鞋或运动鞋。

4. 调整矫形器

- 用一只手挤压矫形器侧面、使其靠拢。
- 用另一只手从底部到顶部拉紧带子（图 3）。
- 拉紧以获得舒适的支持。

脚踝矫形器适合程度调整
脚踝矫形器的气囊已预先充气、通常不需要调整。

如果您感觉太紧或压力不均：
- 重新定位矫形器、或
- 重新调整跟垫和带子。使用跟垫上的线作为参考。

如果情况持续、请调整气囊体积
（注释：空气过多将降低支撑效果）：
- 展开气囊顶部的阀门。
- 将充气管插入阀门 3.8 cm。
- 轻捏气囊、排出少量空气、或
- 向管内吹气、添加少量空气。
- 在管口上方挤压阀门、然后慢慢移开管子。
- 折叠阀门。

高海拔地区：
在高海拔地区、气囊的扩张将超出其最佳水平、因此气囊必须排出部分空气（参见脚踝矫形器适合程度调整）。乘坐飞机时、重新调整带子以达到舒适的压力。

维护
整个脚踝矫形器可以使用中性肥皂温水手洗、并自然风干。

保证：自购买之日起六个月内、如果出现材料或工艺方面的缺陷、DJO、LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール:対象ユーザーは、訓練可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応: Air-Stirrup は、足首を安定させることにより、さらに悪化させないようにサポートします。

性能特性：
弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトウェア/半剛性。

禁忌:該当なし

警告および注意:
ギプスやブレースなどのすべての下肢固定装置と同様に、感覚の麻痺した患者(例後の知覚麻痺、神経障害など)の場合は、「温点」や皮膚のかぶれ、または創部の管理のために頻繁に監視する必要があります。

Air-Stirrup アンクルブレースを使用する際は、必ず吸湿性ソックスかアンクルラップを着用してください。

1) 開放創には使用しないでください。
2) 本製品の使用中に痒痛、腫れ、感覚の変化、または その他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
3) 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
4) この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起こしたり、皮膚がかゆみを伴って赤くなったりした場合は、使用を中止し、すぐに医療専門家に連絡してください。
注記: 本製品の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

取り付け手順:
1. ヒールパッドの幅の調整

- ブレースを開き、ヒールストラップが完全に出るまでエアセルの下端を持ち上げます。
- ヒールストラップを上向きに剥がし、心地よくフィットするまでヒールパッドの幅を調整します(図1)。
- ヒールストラップとエアセルを所定の位置にしっかり押しつけます。

2. ブレースの装着

- 吸湿性ソックスかアンクルラップを着用します。
- ヒールパッドの丸い縁をかかとの下に置きます。
- ブレースの両側面を くるぶしに合わせます(図 2)。

3. ストラップの固定

- ストラップを下から上に固定します。
- 編み上げの靴またはスニーカーをはきます。

4. ブレースの調整

- ブレースの両側面を片手でつかんで互いをきつく押さえます。
- もう一方の手でストラップを下から上にきつく締めます(図3)。
- 快適なサポートが得られるまで調整します。

アンクルブレースのフィット調整
アンクルブレースのエアセルはあらかじめ拡張されており、通常は調整の必要がありません。

つっている場合や圧の不均等を感じる場合は:
- ブレースを配置し直すか、または
- ヒールパッドとストラップを再調整します。ヒールパッドにある線を参照して調整してください。

状況が改善されない場合は、エアセルの容量を調整します
(注記:空気が多すぎるとサポート力が低下します):
- エアセルと上部の井を開けます。
- 拡張チューブを井に 3.8cm (1½") 挿入します。
- エアセルをゆっくり絞めだけてエアを少量抜きるか、あるいは
- チューブに息を吹き込んでエアを少量追加します。
- チューブのすぐ下で井を強くつかみ、チューブをゆっくり取り外します。
- 井をたたみます。

高高度:
高地では エアセルが最適レベルを上回って拡張するため、エアセルからエアを除去する必要があります(アンクルブレースのフィット調整)参照)。航空機の機内ではストラップを快適な圧力に再調整してください。

手入れ
アンクルブレースは低刺激性洗剤を溶かした ぬるま湯で丸ごと手洗いし、空気乾燥させてください。

保証:DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

한국어

본 장치를 사용하기 전에 다음 지침을 끝까지 주의 깊게 읽어 주십시오. 보조기의 적절한 기능을 위해 올바른 착용이 매우 중요합니다.

사용 대상자 프로필: 사용 대상자는 면허를 소지한 전문 의료인, 환자, 환자의 간호인 또는 간호하는 가족입니다. 사용자는 사용 정보에 제공되는 모든 지침, 경고 및 주의 사항을 읽고, 숙지하여 실질적으로 수행할 수 있어야 합니다.

용도/증상: Air-Stirrup(에어 스터럽)은 발목을 안정화함으로써 추가 발목 부상을 예방하는 지지대입니다.

성능 특성:
탄성 또는 반강성 구조를 통해 움직임을 제한하도록 설계된 부드러운/반강성 장치.

금기사항: N/A

경고 및 주의사항:
깁스 또는 보호대 등과 같은 모든 하지 장비와 마찬가지로 감각이 없는 환자들(즉, 수술 후 마비, 신경장애 등)에 대해서는 "열점", 피부 자극, 상처 관리 여부 등을 자주 살펴 보아야 합니다.

Air-Stirrup(에어 스터럽) 발목보조기를 사용할 때는 항상 흡수성이 좋은 양말 또는 발목 랩을 착용하시기 바랍니다.

1) 노출된 상처 위로 사용하지 마십시오.
2) 이 제품을 사용하는 동안 통증, 부기, 감각의 변화 또는 기타 비정상적인 반응을 경험할 경우, 즉시 담당 의료 전문가와 상담하십시오.
3) 이 기기가 손상되고/되거나 포장이 개봉된 경우 이 기기를 사용하지 마십시오.
4) 귀하가 이 기기의 일부와 접촉한 후에 알레르기 반응이 발생하고/하거나 가려움, 피부 발적을 경험하는 경우 즉시 사용을 중단하고 의료 전문가에게 문의하십시오.
참고: 이 장치 사용으로 인해 심각한 사고가 발생할 경우 제조업체 및 관할 관청에 연락하십시오.

착용 안내:
1. 뒤꿈치 덮개 폭 조절

- 보조기를 열고 뒤꿈치 끈이 완전히 드러날 때까지 에어 셀 바닥을 천천 올립니다.
- 뒤꿈치 끈을 잡아 당긴 후 고정장치로 뒤꿈치 덮개의 폭을 조절합니다(그림 1).
- 뒤꿈치 끈을 단단히 누르고 에어 셀을 제자리에 다시 놓습니다.

2. 보조기 착용

- 흡수성 있는 양말 또는 발목 랩을 착용합니다.
- 뒤꿈치 패드의 둥근 모서리 부분을 발꿈치 아래에 놓습니다.
- 발목과 보조기의 옆면을 맞춥니다(그림 2).

3. 뒤꿈치 끈 조이기

- 밑에서 위로 끈을 조입니다.
- 끈 달린 신발이나 스니커즈(고무 바닥 운동화)를 신습니다.

4. 보조기 조절하기

- 보조기의 두 옆면을 한 손으로 꽉 잡습니다.
- 다른 한 손으로 밑에서 위로 끈을 조입니다(그림 3).
- 편안하게 지지할 정도로 조입니다.

발목 보조기 맞춤 조절
발목 보조기 에어 셀에는 공기가 사전 주입되어 있으며 보통은 조절할 필요가 없습니다.

꽉 조이거나 불편할 정도로 압박이 느껴질 경우:
- 보조기의 위치를 바꾸십시오. 또는
- 뒤꿈치 패드와 끈을 다시 조정해 보십시오. 뒤꿈치 패드 위에 그려진 라인을 참조하십시오.

상태가 지속되는 경우 에어 셀 용량을 조절하십시오.
(참고: 공기가 과도할 경우 지지대가 줄어들 수 있음):
- 에어 셀 위의 벨브를 열십니다.
- 벨브 안으로 1½인치(3.7cm) 주입 튜브를 삽입합니다.
- 에어 셀을 부드럽게 눌러 소량의 공기를 제거합니다.
- 튜브를 불어 소량의 공